

**Ogólne warunki Sprzedaży i Dostaw dla branży Części Zamiennej MAHLE Polska Sp. z o.o.****I. Definicja, Obszar Zastosowania**

1. Następujące Ogólne warunki Sprzedaży i Dostaw mają zastosowanie dla działalności gospodarczej prowadzonej przez MAHLE Polska sp. z o.o. (zwane dalej "MAHLE") dotyczącej sprzedaży i dostaw części zamiennych (zwane dalej "Dostarczane Towary"). Wyłącznie niniejsze warunki mają zastosowanie; warunki sprzeczne lub takie, które odbiegają od tych Warunków a które partner kontraktowy (zwany dalej "Zamawiającym") może posiadać, nie będą uznawane przez MAHLE, chyba że MAHLE wyrazi pisemną zgodę na ich stosowanie. Niniejsze Warunki mają zastosowanie również wtedy, gdy MAHLE jest świadome istnienia warunków sprzecznych lub takich, które odbiegają od tych Warunków, a które Zamawiający może posiadać, i nadal poddaje Dostarczane Towary do Zamawiającego bez zastrzeżeń. Niniejsze Warunki mają zastosowanie wyłącznie wtedy, gdy Zamawiający jest przedsiębiorcą.

2. Indywidualne umowy zawarte z Zamawiającym w poszczególnych przypadkach (w tym dodatkowe poboczne umowy i zmiany) mają pierwszeństwo przed niniejszymi Warunkami, we wszystkich przypadkach. Jednakże, pisemna umowa lub pisemne potwierdzenie przez MAHLE uważa się za kluczowe dla treści takich umów. Strony umowy powinny spełniać wymóg formy pisemnej, nawet podczas wysyłania dokumentów przez email lub fax.

3. Niniejsze warunki mają zastosowanie również w swoich odpowiednich wersjach jako umowa ramowa, obejmująca przyszłe umowy sprzedaży Dostarczanych Towarów bez potrzeby odnoszenia się do nich przez MAHLE w każdym indywidualnym przypadku.

**II. Zawarcie umowy (Oferta, Dokumentacja ofertowa, Potwierdzenie Zamówienia)**

1. Propozycje zawarcia umowy składane przez MAHLE nie stanowią oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego. Gdy Zamawiający zamawia towary, zostaje to uznane za wiążącą ofertę w rozumieniu art. 66 Kodeksu cywilnego. O ile w zamówieniu nie podano inaczej, MAHLE może zaakceptować tę ofertę umowy w ciągu 4 tygodni od jej otrzymania. Brak niezwłocznej odpowiedzi na ofertę nie poczyna się za przyjęcie oferty w rozumieniu art. 68<sup>2</sup> Kodeksu cywilnego.

2. MAHLE zastrzega wszystkie prawa własności oraz prawa autorskie do szkiców, rysunków, kalkulacji, katalogów, zdjęć, ilustracji produktów oraz innych dokumentów. Obowiązują one również w przypadku pisemnych dokumentów, oznaczonych jako "poufne". Zamawiający powinien wnioskować o wyrażenie przez MAHLE pisemnej zgody przed ich ujawnieniem. Szczegóły w szkicach, rysunkach, kalkulacjach oraz innych dokumentach nie są zobowiązujące. MAHLE nie ponosi

odpowiedzialności za zalecenia do wykorzystywania Dostarczanych Towarów.

3. Umowa na dostawy nie będzie utworzona dopóki MAHLE nie przedstawi pisemnego potwierdzenia zamówienia na Dostarczane Towary. Jeżeli, za pomocą przedstawienia raportu wysłania, MAHLE może udowodnić wysłanie tego oświadczenia przez email lub fax, uznaje się, że Zamawiający otrzymał te oświadczenie.

**III. Ceny, Warunki Płatności**

1. O ile w potwierdzeniu zamówienia nie określono inaczej, wszystkie ceny uważa się jako "FCA – free carrier (MAHLE)" wg Incoterms 2010, uwzględniające pakowanie; plus ustawową wartość podatku obowiązującego w czasie wystawiania faktury. Cena jest obliczana na dzień dostawy wg cen obowiązujących w cenniku MAHLE.

2. O ile nie zostały ustalone żadne inne warunki płatności, płatność należy dokonywać następująco: W ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury bez potrącenia. Płatność będzie dokonywana za pomocą przelewu bankowego. Otrzymanie przez MAHLE płatności będzie czynnikiem określającym terminowość płatności.

3. Jeśli Zamawiający spóźni się z płatnością, MAHLE będzie uprawnione do naliczania odsetek za opóźnienie w wysokości odsetek maksymalnych w rozumieniu przepisów art. 481 Kodeksu cywilnego za każdy dzień opóźnienia.

4. Jeśli Zamawiający ma zaległości, MAHLE będzie uprawnione do odzyskania własności nad Dostarczanym Towarem dopóki pełna płatność nie zostanie uregulowana, bez zrzekania się swoich uprawnień lub odstępowania od umowy. Ponadto, MAHLE jest uprawnione do wstrzymywania wszelkich dostaw i usług dopóki pełna płatność nie zostanie uregulowana.

5. Zamawiający może domagać się rekompensaty jedynie w stosunku do niezakwestionowanych roszczeń wzajemnych, zaakceptowanych pisemnie przez MAHLE bądź w stosunku do roszczeń ustalonych jako ostateczne oraz absolutne.

6. Zamawiający jest upoważniony do egzekwowania prawa do zatrzymania jedynie w zakresie, w którym jego roszczenie wzajemne oparte jest o ten sam stosunek umowy.

7. Po zawarciu umowy, jeśli MAHLE poweźmie informacje o okolicznościach kwestionujących wiarygodność kredytową Zamawiającego lub jeśli powstanie istotne zagrożenie roszczeń finansowych ze względu na finansową zapaść Zamawiającego, lub jeśli Zamawiający nie będzie wywiązywać się z płatności po cenie zakupu, MAHLE może zażądać przedpłaty lub zabezpieczenia w odpowiednim okresie oraz

może odmówić realizacji umowy dopóki warunki nie zostaną spełnione.

8. Po odmowie przez Zamawiającego uiszczenia przedpłaty lub ustanowienia zabezpieczenia albo bezskutecznym upływie terminu do jej uiszczenia lub ustanowienia zabezpieczenia, MAHLE będzie uprawnione do odstąpienia od umowy w całości lub jej części w terminie 30 dni od dnia wystąpienia przesłanki do odstąpienia oraz żądania odszkodowania.

**IV. Zastrzeżenie własności**

1. MAHLE zastrzega sobie prawo własności do Dostarczanych Towarów aż do pełnego otrzymania płatności, wynikających ze stosunków handlowych z Zamawiającym.

2. W przypadku uznania zachowania Zamawiającego za sprzeczne z umową, w szczególności niedokonania płatności, MAHLE będzie uprawnione do żądania wydania Dostarczonych Towarów bez ustalania nowego terminu. Wcześniejsze odstąpienie od umowy nie jest wymagane do żądania takiego wydania.

3. Stwierdzenie zastrzeżenia własności jak również zajęcie przez MAHLE Dostarczanych Towarów nie są uznawane za odstąpienie od umowy.

4. W razie braku dokonania pełnej płatności za Dostarczone Towary, Zamawiający jest uprawniony do odsprzedaży Dostarczanych Towarów w trakcie odpowiedniej transakcji handlowej. Jednakże, ze skutkiem natychmiastowym zrzeka się on, na rzecz MAHLE, wszystkich płatności w wysokości ceny sprzedaży uzgodnionej między MAHLE, a Zamawiającym (uwzględniając podatek od wartości dodanej), które Zamawiający otrzymuje z odsprzedaży oraz, w rzeczy samej, bez względu na to czy Dostarczane Towary są odsprzedawane przed lub po ponownej obróbce. Zamawiający jest uprawniony do pobierania tych płatności po zrzeknięciu się ich. Niniejszym uprawnienie MAHLE do pobierania płatności przez nie samo pozostaje nienaruszona. Jednakże, MAHLE zobowiązuje się do niezbywania tych płatności tak długo jak Zamawiający wypełnia swoje zobowiązania płatnicze w sposób prawidłowy i bez opóźnień. Jednakże jeśli Zamawiający ma zaległości, MAHLE może żądać tego, aby Zamawiający ujawnił odstąpione płatności oraz dłużników, dostarczył wszystkie związane z nimi informacje, przekazał odpowiednie dokumenty i poinformował dłużników (strony trzecie) o ich zrzeczeniu się.

5. Przetwarzanie lub przeróbki Dostarczanych Towarów będą zawsze wykonywane dla MAHLE przez Zamawiającego. Jeśli Dostarczane Towary są przetwarzane z innymi towarami, niepochozającymi z MAHLE, MAHLE uzyskuje współwłasność nowych towarów w stosunku wartości Dostarczanych Towarów do

## Ogólne warunki Sprzedaży i Dostaw dla branży Części Zamiennej MAHLE Polska Sp. z o.o.

innych przetworzonych towarów, na czas ich przetwarzania.

6. Jeśli Dostarczane Towary są nierozłącznie połączone z innymi towarami, nie pochodzącymi z MAHLE, MAHLE uzyskuje współwłasność nowego artykułu w stosunku wartości Dostarczanych Towarów do innych połączonych towarów. Zamawiający będzie nieodpłatnie przechowywał tę współwłasność dla MAHLE w bezpiecznym depozycie.

7. Zamawiający nie może Dostarczanych Towarów zastawiać ani przenosić jako zabezpieczenie. W przypadku zajęcia lub konfiskaty lub innych dyspozycji stron trzecich, Zamawiający musi niezwłocznie poinformować o tym MAHLE oraz dostarczyć wszystkie informacje i dokumenty, które są niezbędne do chronienia swoich praw. Stronie trzeciej muszą być poinformowane o prawach własności MAHLE.

### V. Dostawa, Czas Dostawy

1. Możliwość dostarczenia będzie zastrzeżona we wszystkich przypadkach. Daty dostaw nie są dla MAHLE wiążące, ale będą przestrzegane tam gdzie to możliwe. Przestrzegane zakłada, że wszystkie kwestie techniczne zostały wyjaśnione a wszelkie obowiązki wynikające ze współpracy, w szczególności terminowe otrzymywanie wszystkich dostaw, dokumentów, zezwoleń, badań, zatwierdzeń, uzgodnionych warunków płatności oraz innych warunków zostały w terminie spełnione przez Zamawiającego.

2. MAHLE jest uprawnione do dostarczenia częściowej dostawy i odpowiadającej jej faktury, o ile nie powoduje to niedogodności w wykorzystaniu Dostarczanych Towarów oraz częściowe dostawy są dopuszczalne przez Zamawiającego na podstawie ostrożnego uznania swoich interesów gwarantujących ochronę. MAHLE będzie zastrzegać prawo do nadwyżki i niedoboru do 1%.

3. Termin dostawy będzie wydłużony w przypadku działania siły wyższej lub innych zdarzeń leżących poza obszarem wpływu MAHLE, takich jak spory pracownicze (w tym strajki i blokady—nawet w zakładach MAHLE). MAHLE będzie informować Zamawiającego o takich okolicznościach tak szybko jak to możliwe. Jeśli powyższe utrudnienia będą trwać dłużej niż sześć miesięcy, obie strony uprawnione są do odstąpienia od umowy z tytułu niewypełnionej części. MAHLE nie będzie zobowiązane do zapewnienia towaru zastępczego. Roszczenia odszkodowawcze Zamawiającego względem MAHLE są wyłączone w przypadku poprzedzających utrudnień.

4. O ile MAHLE nie może dotrzymać wiążących terminów dostaw z przyczyn niezawinionych przez siebie (nieodstępność dostawy), MAHLE będzie o tym niezwłocznie informować Zamawiającego oraz jednocześnie

podać szacowaną nową datę dostawy. Jeśli dostawa nie jest nadal dostępna w nowym terminie, MAHLE uprawnione jest do odstąpienia od umowy w pełni lub jej części w terminie 30 dni od dnia wystąpienia przesłanki do odstąpienia. MAHLE będzie niezwłocznie zwracać wszelkie świadczenia wzajemne świadczony przez Zamawiającego. Przypadkiem niedostępności dostawy w tym duchu jest, w szczególności, późna dostawa do MAHLE od dostawcy, jeśli stosowna pokrywająca transakcja została zawarta z tym dostawcą.

5. Jeśli Zamawiający opóźnia akceptację dostawy, zaniebuje współpracę lub opóźnia dostawę przez MAHLE z innych przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, MAHLE będzie uprawnione do żądania odszkodowania za spowodowane przez to szkody, w tym dodatkowe wydatki (np. koszty magazynowania). Do końca, MAHLE będzie fakturować opłatę ryczałtową w sumie 0.5% wynagrodzenia netto (wartość Dostarczanych Towarów) za tydzień kalendarzowy do wartości całkowitej 5% wynagrodzenia netto z zawiadomieniem o gotowości do dostarczenia Dostarczanych Towarów. MAHLE nie będzie żądać opłaty ryczałtowej, która przekraczałaby spodziewane szkody w normalnym biegu rzeczy. Prawo do dostarczenia dowodu większej szkody jak i innych regulaminowych roszczeń (w szczególności zwrot dodatkowych kosztów, unieważnień) MAHLE pozostają nienaruszone, przy czym opłata ryczałtowa będzie potrącona z późniejszych roszczeń pieniężnych. Zamawiający ma prawo do dostarczenia dowodu, że MAHLE nie zostało poddane żadnym szkodom lub tylko mniejszym szkodom niż te wymienione w opłacie ryczałtowej. W takim przypadku, MAHLE uprawnione jest do przyznawania pierwszeństwa dla zamówień innych stron trzecich oraz odpowiedniego wydłużenia czasu dostawy. MAHLE jest uprawnione do dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych opłat ryczałtowych

### VI. Opóźnienie dostawy

1. Opóźnienie dostawy jest zdefiniowane przez przepisy prawa. We wszystkich przypadkach, Zamawiający musi przysłać przypomnienie.

2. MAHLE ponosi odpowiedzialność za opóźnienia w dostawie, jak określono w Sekcji IX niniejszych Warunków.

### VII. Wysyłka, Przeniesienie Rzyzka, Akceptacja

1. O ile w potwierdzeniu zamówienia nie określono inaczej, dostawa jest ustalona na zasadach "FCA – free carrier (MAHLE)" wg Incoterms 2010. Ta zasada ma również zastosowanie dla dostaw częściowych i zwrotów.

2. Transport i inne opakowania jednorazowego użytku, wg odpowiednich obowiązujących dla opakowań przepisów, stają się własnością Zamawiającego i nie będą usuwane przez MAHLE. Zamawiający jest zobowiązany do obsługi utylizacji opakowań na koszt własny.

### VIII. Reklamacje Zamawiającego na wady materiałowe

1. Przyjmuje się, że Zamawiający traci uprawnienia z rękoma za wady materiałowe, jeśli nie zbadał rzeczy w czasie i w sposób przyjęty przy rzeczach tego rodzaju i nie zawiadomił niezwłocznie Mahle o dostrzeżonej wadzie. Jeśli wada zostaje odkryta po kontroli lub w późniejszym terminie, MAHLE musi zostać niezwłocznie poinformowane o tym fakcie. MAHLE jest zwolnione z odpowiedzialności za wady, o których Zamawiający nie poinformował.

2. O ile kompozycja nie została uzgodniona, należy ją ocenić zgodnie z przepisami prawa, czy jest to wada bądź nie. Jednakże, MAHLE nie ponosi żadnej odpowiedzialności za publiczne komunikaty producenta, Zamawiającego lub inne strony trzecie (np. komunikaty reklamowe). Ta sama zasada ma zastosowanie dla publicznych oświadczeń wydawanych przez MAHLE.

3. W przypadku dostawy wadliwych części, Zamawiający może w pierwszej kolejności żądać działań uzupełniających. MAHLE jest uprawnione do podjęcia decyzji, czy będzie to naprawa, czy dostawa zastępcza. Prawo MAHLE do odmowy wykonania działań uzupełniających pod wymogiem ustawowym pozostaje nienaruszone.

4. W przypadku naprawy, MAHLE jest zobowiązane do ponoszenia wszelkich kosztów naprawy wad, w szczególności kosztów transportu, podróży, nakładów pracy oraz materiałów. Jednakże, ta zasada ma zastosowanie tylko tak długo jak długo nie wzrastają koszty, ze względu na fakt, że Dostarczane Towary zostały przeniesione do innego miejsca niż miejsce wykonania.

5. Zamawiający musi udostępnić wadliwe części, niezwłocznie na żądanie MAHLE.

6. W przypadku powtarzalnych wad w dostawie uzupełniającej, lub jeśli termin realizacji wymagany przez Zamawiającego dla dostawy uzupełniającej został przekroczony lub jest zbędny lub jeśli dostawa uzupełniająca jest nieproporcjonalna, Zamawiający może odstąpić od umowy lub zmniejszyć cenę zakupu.

7. Reklamacje Zamawiającego na podstawie wad materiałowych nie powinny istnieć, jeśli te wady można wstecznie powiązać do naruszenia instrukcji dot. działań, obsługi i instalacji, nieodpowiedniego przetwarzania lub wykorzystania, przeciężeń (np. przez modyfikację do zwiększenia wydajności), nieprawidłowej lub nieostrożnej obsługi lub

**Ogólne warunki Sprzedaży i Dostaw dla branży Części Zamiennej MAHLE Polska Sp. z o.o.**

naturalnego zużycia lub wpływu Zamawiającego lub innych stron trzecich na Dostarczane Towary.

8. Reklamacje Zamawiającego na wady materiałowe wygasają zgodnie z przepisami prawa po upływie 12 miesięcy od dnia przeniesienia ryzyka.

9. Jeśli okaże się, że wada materiałowa nie istnieje lub ta wada powstała w okolicznościach, leżących poza odpowiedzialnością MAHLE, Zamawiający zwróci wszystkie powstałe koszty.

**IX. Ogólna odpowiedzialność**

MAHLE jest odpowiedzialne za roszczenia Zamawiającego o odszkodowanie i/lub nadmierne koszty z tytułu jakichkolwiek przyczyn prawnych, w sposób następujący:

1. O ile gdzieś indziej w Warunkach nie ustalono innych postanowień, MAHLE jest zobowiązane do refundacji szkód, które wystąpiły u Zamawiającego bezpośrednio lub pośrednio wynikających ze złej dostawy, ze względu na naruszenie oficjalnych przepisów bezpieczeństwa lub innych względów prawnych związanych z MAHLE.

2. Odpowiedzialność MAHLE z tytułu szkód powstałych wskutek niewykonania bądź nienależytego wykonania Umowy jest ograniczona o wysokości ceny Dostarczonych Towarów. Ograniczenie o którym mowa powyżej nie obejmuje szkód powstałych z winy umyślnej.

3. Jeśli Dostarczone Towary nie mogą, z winy MAHLE, zostać użyte zgodnie z umową, ze względu na zaniedbanie lub nienależyte wykonanie zaleceń i porad udzielonych przed lub po zawarciu umowy, lub wskutek naruszenia innych obowiązków kontraktowych, w szczególności, instrukcji co do eksploatacji i serwisowania Dostarczanych Towarów, zastosowanie mają przepisy Sekcji VIII i IX niniejszych Warunków, pod wyłączeniem dalszych roszczeń Zamawiającego.

4. MAHLE nie jest odpowiedzialne za szkody niespowodowane przez same Dostarczone Towary, z jakichkolwiek przyczyn prawnych, z wyjątkiem kiedy spowodowane umyślnie przez rażące niedbalstwo organów, kierowników wykonawczych lub pełnomocników, przez szkody dla życia, lub zdrowia, przez wady, które MAHLE specjalnie zataiło lub których brak MAHLE

zagwarantowało zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpowiedzialności (w szczególności zgodnie z przepisami Ustawy o ochronie niektórych praw konsumentów oraz o odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną przez produkt niebezpieczny).

5. W przypadku zawinionego naruszenia obowiązków kontraktowych (obowiązki, których spełnienie jest niezbędne w pierwszej kolejności do wykonania umowy oraz w przestrzeganiu których Zamawiający regularnie ufa i może zaufać), MAHLE będzie również odpowiedzialne za rażące zaniedbania kierownictwa niewykonawczego oraz za niewielkie zaniedbania, ale w tym ostatnim przypadku, wyłącznie za szkody przewidywalne i typowe dla umowy w chwili jej zawarcia.

6. Jeśli zostaje zgłoszona przez strony trzecie reklamacja wobec Zamawiającego na zasadzie nieobowiązkowej odpowiedzialności względem stron trzecich, MAHLE wykona rekompensatę Zamawiającemu w stopniu do którego MAHLE byłoby bezpośrednio odpowiedzialne względem stron trzecich. Rekompensata za szkody między MAHLE a Zamawiającym będzie dokonywana wg przepisów art. 362 Kodeksu cywilnego. Ta zasada ma również zastosowanie w przypadku bezpośrednich roszczeń stron trzecich względem MAHLE. Obowiązek zastępstwa jest wykluczony, o ile Zamawiający ze swojej strony skutecznie ograniczył odpowiedzialność względem swoich klientów. Jednocześnie, Zamawiający dokona starań, w celu uzgodnienia ograniczeń odpowiedzialności w dopuszczalnym przez prawo zakresie, np. na korzyść MAHLE.

**X. Poufność**

1. Wszystkie informacje handlowe lub techniczne (w tym właściwości, które mogą być zaczerpnięte z podobnych artykułów lub dostarczonego oprogramowania oraz inna wiedza i doświadczenie) pochodzące z MAHLE muszą być traktowane jako poufne dla stron trzecich tak długo jak nie zostaną one podane do publicznej wiadomości lub przeznaczone na piśmie przez MAHLE do odsprzedaży przez Zamawiającego, i mogą być udostępnione wyłącznie takim osobom, które w swoich zakładach w których są one potrzebne a które w równym stopniu są zobowiązane do zachowania poufności. Pozostaje ono wyłączną własnością MAHLE. Takich informacji nie można kopiować ani wykorzystywać do celów handlowych bez uzyskania wcześniejszej zgody na piśmie. Wszystkie wypożyczone informacje (w tym wszelkie kopie i zapisy) i pozycje muszą

zostać niezwłocznie zwrócone do MAHLE lub zniszczone na jego wniosek. Ta zasada nie ma zastosowania dla informacji poufnych i ich kopii, które muszą być utrzymywane przez Zamawiającego zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

2. MAHLE zastrzega sobie prawo do wszystkich informacji wskazanych w Sekcji X niniejszych Warunków (w tym do praw autorskich oraz prawa do ubiegania się o prawa własności przemysłowej, takich jak patenty, patenty użytkowe itd.).

**XI. Miejsce wykonania, Jurysdykcja, Obowiązują przepisy prawa, Klauzula salwatoryjna**

1. Jeśli nie uzgodniono inaczej, miejscem wykonania jest zarejestrowana siedziba MAHLE.

2. Sądem właściwym jest sąd odpowiedni dla zarejestrowanej siedziby MAHLE. MAHLE natomiast jest uprawnione do wnoszenia skarg/postępowań przeciw Zamawiającemu w odpowiednim dla niego sądzie.

Ta sama zasada ma zastosowanie jeśli Zamawiający nie posiada własnego sądu powszechnego w Polsce, przenosi swoją zarejestrowaną siedzibę lub przeważne miejsce rezydencji z Polski po zawarciu umowy lub jeśli ich przeważna zarejestrowana siedziba lub przeważne miejsce rezydencji nie jest znane w czasie wnoszenia pozwu.

3. Zastosowanie ma wyłącznie prawo polskie. Możliwość zastosowania Konwencji Narodów Zjednoczonych dotyczącej Umów Międzynarodowej Sprzedaży Towarów z dnia 11 kwietnia 1980 ("CISG") jest wykluczona. Wymagania i skutki zastrzeżenia własności wg Sekcji IV niniejszych Warunków są przedmiotem prawa w odpowiednim miejscu magazynowania artykułu, zgodnie z czym dokonany wybór prawa jest niedozwolony lub nieefektywny na korzyść prawa polskiego.

4. Jeśli którekolwiek z postanowień niniejszych Warunków jest lub stanie się nieważne, reszta umowy pozostaje nienaruszona. Strony umowy zobowiązane są do zastąpienia nieważnych postanowień przepisami najbardziej do nich zbliżonymi pod względem sukcesu gospodarczego.

Listopad 2017